

# BULLETIN

DE L'ARRONDISSEMENT  
DE VILLE-MARIE  
HIVER 2012

Vol. 2 • N° 4

## EN MANCHETTES

PPU du Quartier des spectacles – pôle du Quartier latin	2
Pour en savoir plus sur le déneigement	5
Pour des Fêtes scintillantes!	6
Une programmation culturelle qui a beaucoup à vous offrir	9
Sports et loisirs, de tout pour tous!	11

✧ Le centre-ville ✧  
**SCINTILLE**

VILLE-MARIE AU CŒUR DES FÊTES



## IMAGINEZ LE FUTUR DU QUARTIER LATIN...

On connaît surtout le Quartier des spectacles pour le grand succès de la place des Festivals jouxtant la Place des Arts. L'arrondissement et ses partenaires souhaitent maintenant consolider et faire rayonner le **pôle du Quartier latin** situé légèrement à l'est de ce secteur. L'objectif principal est de faire du Quartier latin un espace de vie invitant et animé en accord avec les besoins, les souhaits et les attentes des dizaines de milliers de personnes qui le fréquentent tous les jours. Un quartier pour « **VIVRE, CRÉER ET SE DIVERTIR** », en continuité avec le pôle de la Place des Arts, dans un centre-ville en pleine ébullition.

### Bref historique du Quartier des spectacles

- 2001** Jacques Primeau, président de l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) lance le projet.
- 2002** Le projet est jugé prioritaire au Sommet de Montréal, important rassemblement de la fonction publique municipale et des Montréalais pour convenir d'une vision commune du devenir de la nouvelle ville.
- 2004** Mise sur pied du Partenariat du Quartier des spectacles, organisme qui a pour mandat d'animer le quartier sous la bannière «Vivre, créer et se divertir au centre-ville».
- 2008** Première phase: planification de l'aménagement du pôle de la Place des Arts, comprenant entre autres la place des Festivals, Le Parterre et l'Esplanade Clark, et adoption du Programme particulier d'urbanisme (PPU) et mise en œuvre.
- 2011** Deuxième phase: planification de l'aménagement du pôle du Quartier latin.
- 2012** Élaboration du PPU.

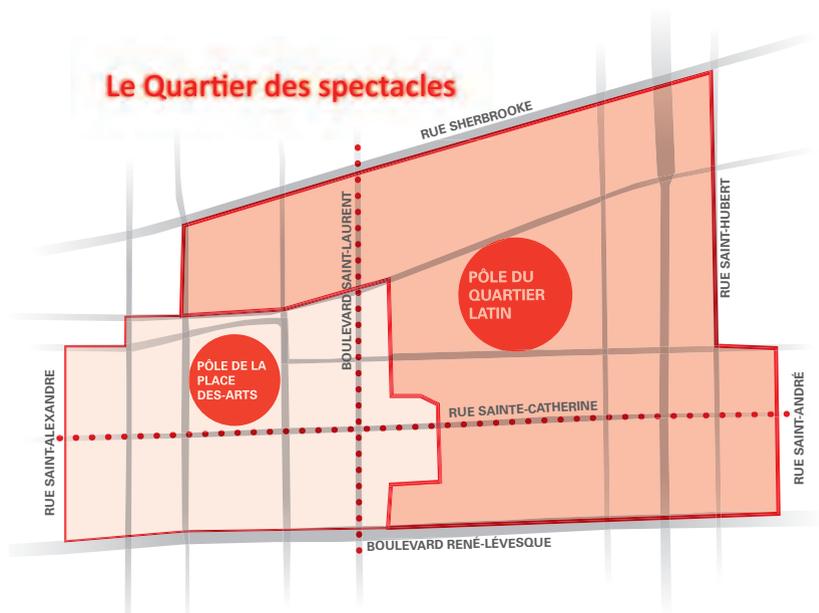
### Soyez des nôtres !

#### 2011

- > Activités participatives avec les citoyens et les milieux économiques, culturels et sociocommunautaires
- > Définition des enjeux, des orientations et des besoins du quartier
- > Vision d'aménagement pour le quartier

#### 2012

- > Hiver : ateliers de design urbain avec la population
- > Printemps: consultations publiques
- > Juin: adoption du PPU



### Le pôle du Quartier latin

- **45 000 étudiants**
- **6 000 résidents**
- **10 millions de visiteurs**
- **156 établissements d'affaires**
- **Une dizaine d'institutions culturelles et d'enseignement bien établies**
- **Plus de 3 millions de visiteurs chaque année à la Grande Bibliothèque**

### Partagez vos idées !

Vous avez des idées, des coups de cœur, des visions pour l'aménagement du pôle du Quartier latin ?  
Rendez-vous sans plus tarder sur notre page [partagetonidee.info](http://partagetonidee.info)  
ou sur Facebook: **Lumière sur le pôle du Quartier latin!**



Pour en savoir plus sur le projet, le quartier ou encore sur les bons coups de nos partenaires, abonnez-vous à notre infolettre: [ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie)



Martine Doyon - Quartier des spectacles



© Tourisme Montréal, Mario Melillo

© Frédérique Ménard-Aubin



Cette année plus que jamais, le centre-ville scintille de tous ses feux pour que tous vivent une expérience des plus excitantes.

Je vous invite à faire du centre-ville la destination privilégiée de vos sorties en famille ou pour faire vos achats, vous restaurer, festoyer et vous amuser. Profitez de l'animation des rues, des décorations extérieures, des événements de toutes sortes, des artisans de talent et des activités sportives et culturelles, ainsi que du tout nouveau Village international des traditions de Noël.

Je profite de l'occasion pour vous offrir mes meilleurs vœux pour 2012.

Le maire de Montréal,

Gérald Tremblay  
maire@ville.montreal.qc.ca



**Jocelyn Ann Campbell**  
Conseillère de la Ville  
District de Saint-Sulpice  
(Ahuntsic-Cartierville)  
Membre du comité exécutif  
[jacampbell@ville.montreal.qc.ca](mailto:jacampbell@ville.montreal.qc.ca)



**Richard Deschamps**  
Conseiller de la Ville  
District du Sault-Saint-Louis (LaSalle)  
Membre du comité exécutif  
[richarddeschamps@ville.montreal.qc.ca](mailto:richarddeschamps@ville.montreal.qc.ca)



**Sammy Forcillo**  
Conseiller de la Ville  
District de Peter-McGill  
[sforcillo@ville.montreal.qc.ca](mailto:sforcillo@ville.montreal.qc.ca)



**Pierre Mainville**  
Conseiller de la Ville  
District de Sainte-Marie  
[pierremainville@ville.montreal.qc.ca](mailto:pierremainville@ville.montreal.qc.ca)



**François Robillard**  
Conseiller de la Ville  
District de Saint-Jacques  
[francois.robillard@ville.montreal.qc.ca](mailto:francois.robillard@ville.montreal.qc.ca)

## Deux bureaux Accès Ville-Marie pour vous servir

Lundi au vendredi, 8h30 à 16h30

### Bureau d'arrondissement et comptoir des permis\*

**Depuis juillet**: 800, boul. De Maisonneuve Est, 17<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2L 4L8  
 311 Berri-UQAM

\* Le bureau des permis ouvre exceptionnellement à 10h30 le mercredi matin.

### Hôtel de ville

275, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec) H2Y 1C6  
 311 Champ-de-Mars

## Période des Fêtes

### Congé

Du 23 décembre au 3 janvier inclusivement, les deux bureaux Accès Ville-Marie et le comptoir des permis seront fermés. Toutefois, vous pourrez, durant cette période, composer le 311 de 9h à 17h, si vous avez des questions.

### Collectes

- Les collectes des ordures ménagères et des matières recyclables se dérouleront selon l'horaire normal.
- Collecte des arbres de Noël : les mercredis 4, 11 et 18 janvier 2012. Pour que les arbres soient récupérés, ils doivent être dépouillés de leurs ornements.

## Prochaines séances du conseil d'arrondissement

Lundi 12 décembre 2011, les mardis 10 janvier, 7 février et 6 mars 2012  
Salle du conseil, 800, boulevard De Maisonneuve Est, rez-de-chaussée

## Pour tout savoir

- [ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie)
- [ville.montreal.qc.ca/info-collectes](http://ville.montreal.qc.ca/info-collectes) : pour connaître le jour et l'heure des collectes
- [ville.montreal.qc.ca/infotravaux](http://ville.montreal.qc.ca/infotravaux) : pour connaître les travaux en cours

**Infolettre de Ville-Marie** : abonnez-vous à l'Infolettre de Ville-Marie et soyez branché sur les plus récents projets, les derniers faits saillants du conseil et les activités culturelles et sociales de l'arrondissement.

### Légende

Lieux accessibles aux personnes handicapées et à mobilité réduite autonomes. // Lieux accessibles aux personnes handicapées et à mobilité réduite accompagnées. // téléphone // métro // siteWeb  
 déficience auditive // déficience visuelle

**Le Bulletin de l'arrondissement de Ville-Marie** Volume 2 • N° 4 • Hiver 2012

Publié quatre fois par année et imprimé à 70 000 exemplaires sur du papier recyclé.  
Distribué aux résidants et aux commerçants de l'arrondissement.

Dépôt légal: Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada  
ISSN 1927-4556

Division des communications // Impression: JB Deschamps // Graphisme: jutrasdesign.com

**Photo page couverture** : «Le banc du secret» sur l'avenue McGill College © Tourisme Montréal, Daniel Choinière

## Une nouvelle œuvre d'art public enrichit la bibliothèque Père-Ambroise



Credit : O. Gagnepuy

Le maire de la Ville de Montréal a procédé cet automne, deux ans après l'ouverture de la bibliothèque Père-Ambroise, au dévoilement officiel de l'œuvre d'art public «La façade». L'artiste créateur Guillaume Lachapelle a su rendre hommage à ce lieu de rassemblement familial, de découvertes et de partage du savoir en intégrant son œuvre à l'architecture déjà en place.

L'œuvre fait dorénavant partie intégrante de la bibliothèque et propose une construction fantastique où des éléments familiers sont réaménagés dans une forme ludique. Placés comme des briques, les livres deviennent des éléments formant la façade de ce décor,

comme si la réalité elle-même était portée par le contenu des livres.

Cette œuvre unique s'ajoute à la collection d'art public de la Ville de Montréal déjà riche de près de 300 œuvres, dont 69 sont réparties sur des sites extérieurs de l'arrondissement de Ville-Marie et 28, intégrées à diverses architectures.

### Le concours

Le concours qui a permis la réalisation de cette œuvre d'art public se tenait à l'automne 2010, en vertu de la *Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics du gouvernement du Québec*.

## Trois nouveaux projets d'envergure dans Ville-Marie

Trois nouveaux projets majeurs, totalisant des investissements de près de 580 M\$, ont été approuvés en deuxième lecture par le conseil d'arrondissement de Ville-Marie. Ces projets reflètent l'attraction que suscite le centre-ville, témoignent de la confiance des investisseurs dans le dynamisme de Montréal et renforcent le caractère habité du centre-ville.

**La place University Saint-Jacques** verrait le jour en plein cœur du Quartier international. Elle remplacerait trois édifices commerciaux actuellement vacants ainsi qu'un stationnement de surface, atténuant, grâce à la présence de toits verts, l'un des plus importants îlots de chaleur du centre-ville. Le projet, d'une valeur de plus de 350 M\$, prévoit la construction de cinq édifices distincts, dont trois immeubles résidentiels comprenant 500 logements et deux immeubles de bureaux. En plus d'être structurant pour le sud du centre des affaires, ce projet contribuera à consolider les abords du Vieux-Montréal et aura un impact positif sur le dynamisme du secteur, notamment grâce à la présence de nouveaux résidents.

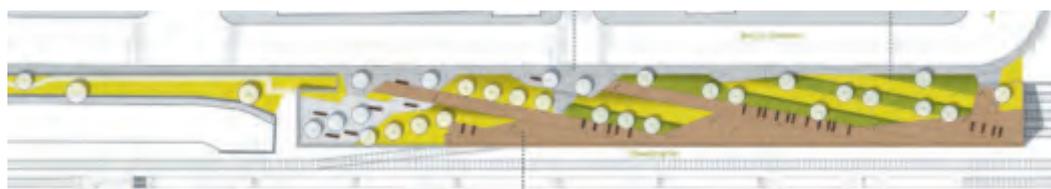
**La tour Avenue des Canadiens**, quant à elle, serait érigée à côté du centre Bell et deviendrait le plus haut gratte-ciel construit à Montréal depuis les 20 dernières années. Haute de 61 étages et évaluée à plus de 160 M\$, la tour offrira plus de 700 logements sur 47 étages, surplombant un basilaire commercial de 14 étages. L'édifice s'inscrit pleinement dans l'objectif du plan d'urbanisme en rehaussant la mixité des usages au centre-ville.

**La tour Union**, un investissement de 70 M\$, serait située du côté ouest de l'avenue Union – entre la rue Cathcart et le boulevard René-Lévesque – et remplacerait un stationnement de surface. La tour de 35 étages inclurait 377 logements ainsi que cinq niveaux de stationnement souterrain et trois espaces commerciaux.



Credit : Karl Fischer Architect

La tour Union



## Vieux-Montréal 2,2 M\$ pour un nouveau parc

L'aménagement du tout nouveau parc linéaire surélevé longeant la rue de la Commune, à l'est de la rue Berri, va bon train. Plus de 2,2 M\$ y sont investis afin d'offrir, dès l'été 2012, un aménagement contemporain de haut niveau.

Une membrane a récemment été installée pour recouvrir la dalle de béton existante, laquelle accueillera, sur toute sa longueur, une belle terrasse en bois. L'aménagement fera référence aux anciens quais du

Vieux-Port et révélera par endroits les traces des anciennes voies de chemin de fer.

L'endroit offrira un magnifique panorama du pont Jacques-Cartier, de l'île Sainte-Hélène, du fleuve et de ses environs. Durant la belle saison, les usagers bénéficieront donc d'un îlot de fraîcheur et d'un nouvel espace de vie convivial, sécuritaire et agréable au centre-ville.

Ces trois nouveaux projets totalisant près de 1 600 logements contribueront au boom immobilier que connaît le centre-ville.

### La tour Avenue des Canadiens



Credit : Groupe IBI/DAA



# OPÉRATION DÉNEIGEMENT DÉFIS COMPLEXES, MESURES CONCRÈTES

Avec 200 km de rues, 320 km de trottoirs et une circulation des plus denses, une bonne planification est la clé du succès des opérations de déneigement au centre-ville. Alain Dufresne, chef de division chargé du déneigement depuis quatre ans, nous parle des défis que son équipe doit relever et des mesures concrètes qui ont été prises.



Alain Dufresne, chef de division, Travaux publics

## Quels sont les obstacles qui ralentissent les opérations de déneigement au centre-ville ?

Le principal défi du déneigement au centre-ville, c'est la circulation. Lorsque le déneigement s'effectue de jour, particulièrement aux heures de pointe, les camions ont de la difficulté à circuler et, une fois chargés, à revenir aux installations municipales pour disposer de la neige.

Un autre défi à relever : les nombreuses voitures stationnées illégalement. Déjà le remorquage d'un véhicule prend du temps, mais le déplacer à un endroit où il ne nuira pas représente un beau casse-tête. Une meilleure collaboration des automobilistes réduirait considérablement la durée de nos opérations.

Il y a aussi les bris d'équipement, par exemple une tête de souffleuse endommagée par une pelle oubliée dans la neige ou encore des ralentissements causés par les *chutes à neige*.

## Justement, comment disposez-vous de la neige une fois qu'elle est ramassée ?

Aujourd'hui, nous sommes beaucoup plus respectueux de l'environnement. Autrefois la neige était déversée directement dans le fleuve. Nous la déchargeons aujourd'hui dans deux très grands collecteurs reliés au système d'égout. Cela permet son acheminement avec les eaux usées jusqu'à l'usine d'épuration. Comme les camions sont réduits à deux endroits de déchargement, ils doivent parfois attendre plus longtemps avant de repartir, ce qui retarde nos opérations. De plus, pour diverses raisons, il peut arriver que les *chutes* ne parviennent pas à évacuer toute la neige déversée, alors les camions sont redirigés vers de grands sites d'élimination à ciel ouvert qui sont tous situés en dehors de l'arrondissement, faute d'espace.

## Cette année, vous apportez un changement important à l'horaire du déneigement pour qu'il s'effectue 24 heures sur 24 sur l'ensemble du territoire. Quels sont les avantages de ce changement ?

Il est prévu que les opérations de déneigement s'effectuent 24 heures sur 24, plutôt que sur une période de 12 heures. Nous serons donc assurés d'avoir des équipes de jour et de nuit pour procéder aux opérations de chargement de la neige

et d'avoir constamment des employés et des camions sur la route lorsque les conditions le requièrent. Cette nouvelle façon de procéder évite une période d'inactivité de 12 heures entre les quarts de travail et permet de terminer les opérations plus rapidement.

## Estimez-vous que le déneigement s'est amélioré avec les années ?

Année après année, nous peaufinons l'organisation du travail. Les parcours sont revus de manière plus stratégique. Nous acquérons de l'équipement plus performant. Nos nouvelles souffleuses haute performance permettent de ramasser en un seul passage, ce que nous ramassions en deux ou trois passages dans le passé!

Je crois que, malgré l'ampleur du défi que représente le déneigement au centre-ville, nous parviendrons – avec la collaboration de tous quant au respect des interdictions de stationner et à l'utilisation des transports en commun en période de tempête – à offrir aux citoyens et aux visiteurs un service de déneigement encore plus efficace et de meilleure qualité.



## Attention

### Nouvelle signalisation POUR DES OPÉRATIONS PLUS RAPIDES ET PLUS EFFICACES

Cette année, l'arrondissement procédera au chargement de la neige sur une période de 24 heures dans tout l'arrondissement.



Surveillez et respectez la signalisation, vous éviterez ainsi le remorquage de votre voiture.

Les interdictions de stationner seront pour l'une des périodes suivantes : de 7h à 19h et de 19h à 7h.

**Soyez vigilant** : si le déneigement ne peut se terminer dans votre rue durant la période initialement annoncée, les panneaux de signalisation pourront être substitués afin que nos équipes poursuivent le déneigement au cours de la période suivante.

**Merci de votre collaboration!**

# \* Le centre-ville \*

# SCINTILLE

## VILLE-MARIE AU CŒUR DES FÊTES

**A**lors que les premiers flocons font leur apparition, la magie du temps des Fêtes se fait déjà sentir au cœur de Montréal. Plus d'un demi-million d'ampoules multicolores transforment le centre-ville en un lieu tout simplement... scintillant!

Visitez les innombrables boutiques et commerces, ainsi que les grands salons du temps des Fêtes et profitez de leurs heures d'ouverture prolongées. Découvrez les cuisines européennes, orientales, exotiques et, bien sûr, québécoises offertes dans l'un des 1500 restaurants de l'arrondissement! Allez prendre un



verre dans l'un des 500 bars ou une des nombreuses boîtes de nuit branchées de la rue Crescent, du Quartier latin, du Vieux-Montréal ou du Village.

Que ce soit pour ses décors féeriques, ses événements hauts en couleur, ses activités originales ou tout simplement pour son ambiance

chaleureuse et festive, le centre-ville vous charmera inmanquablement par les innombrables trésors, activités et spectacles que vous y trouverez durant le temps des Fêtes. Faites-en la découverte!



## SHOPPING

### Des milliers de commerces pour faire plaisir

#### **Marché Solidaire Frontenac**

Du 15 au 18 décembre • Parvis du Métro Frontenac

#### **Salon des métiers d'art du Québec**

Du 2 au 22 décembre • Place Bonaventure

#### **Souk@sat**

Du 8 au 11 décembre • Société des arts technologiques

#### **Village international des traditions de Noël**

Du 9 au 24 décembre • Place Jacques-Cartier

## CULTURE

### Ville-Marie en fête

#### **Le père Noël et le bonhomme de neige 3D**

Du 7 novembre au 24 décembre • Cinéma IMAX, Centre des sciences de Montréal

#### **Un Noël victorien**

Du 16 novembre au 23 décembre • Lieu historique national de Sir-George-Étienne-Cartier

#### **Autour du foyer...**

#### **Traditions du temps des Fêtes!**

Du 3 décembre au 8 janvier • Musée du Château Ramezay

#### **Les chorales, chœur Séraphim**

Du 3 au 23 décembre • Chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours

#### **Qui est le vrai père Noël?**

#### **À la rencontre des différents pères Noël du monde**

Du 3 au 31 décembre • Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal



## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

### Les moments magiques

#### Village de Noël

Du 19 novembre au 22 décembre • Complexe Desjardins

#### Noël vert

Du 19 novembre au 23 décembre • Biosphère

#### Les feux sur glace Telus

Du 3 décembre au 7 janvier • Quais du Vieux-Port

#### Les féeries du Vieux-Montréal

Du 9 au 31 décembre • Vieux-Port et Vieux-Montréal

#### Noël dans Sainte-Marie

Du 15 au 18 décembre • Parvis de la maison de la culture Frontenac

#### La chorale sous les étoiles

##### Des sans-abri chantent Noël

Les 5, 11, 17 et 18 décembre

#### Urban Tales

Du 8 au 12 décembre • Théâtre Centaur

#### Décembre, le Noël de Québec Issime

Du 9 au 30 décembre • Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

#### Célébration du temps des fêtes

##### Un après-midi de contes et de performances

Le 10 décembre • 1410, rue Pierce

#### Casse-Noisette, Grands Ballets canadiens de Montréal

Du 10 au 30 décembre • Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

#### Le Messie de Handel, Les Violons du Roy

Le 11 décembre • Maison symphonique de Montréal



#### Quartier des spectacles

##### Nuage de givre • Du 15 décembre au 2 février

Place des Festivals

##### Forêt Forêt • Du 15 décembre au 26 février

Métro Saint-Laurent

##### Éclats de verre • Du 15 décembre au 26 février

Place Émilie-Gamelin

#### Exposition d'arbres de Noël

Du 25 décembre au 2 janvier  
Musée des beaux-arts de Montréal

#### Et la lumière fut

##### Spectacle son et lumière

En tout temps • Basilique Notre-Dame

#### Mélo-cité, miniconcerts

Du 12 au 16 décembre • Metro Frontenac, square Cabot, square Philips

#### Des pas dans la neige, Maryse Letarte

Du 14 au 23 décembre • Cinquième salle, Place des Arts

#### Noël conté par Fred Pellerin, Orchestre symphonique de Montréal

Les 16 et 17 décembre  
Maison symphonique de Montréal

#### Un conte de Noël d'après Charles Dickens, Jeunesses musicales du Canada

Le 18 décembre • Salle de concert Bourgie

#### Le Messie de Handel, Orchestre symphonique de Montréal

Les 21 et 22 décembre  
Maison symphonique de Montréal

#### La Nativité selon Bach, Orchestre métropolitain

Le 22 décembre • Église Saint-Jean-Baptiste

## CONCOURS

Écoutez 105,7 Rythme FM, du 5 au 18 décembre, complétez votre liste de cadeaux, et le père Noël paiera la facture des emplettes de quelques heures. . . jusqu'à concurrence de 500 \$. Devenez amis de notre page Facebook et courez la chance de gagner de nombreux prix.

rythme **105.7**  
Montréal



**PRENEZ LE  
TRANSPORT  
COLLECTIF**

Utilisez Tous Azimuts de la STM pour faciliter vos déplacements. [www.stm.info](http://www.stm.info)

**Sorties en famille** : les samedis, les dimanches et les jours fériés, cinq enfants de moins de 12 ans peuvent voyager gratuitement avec un adulte muni d'un titre de transport STM valide. Certaines conditions s'appliquent.

**Soirées illimitées** : le titre Soirée illimitée permet des déplacements illimités entre 18 h le soir et 5 h le lendemain matin. Il permet donc de se déplacer autant de fois qu'on le souhaite sur l'ensemble du réseau de bus et de métro de la STM, selon les horaires de jour et de nuit.



Pour obtenir des détails sur toutes ces activités, visitez notre site [ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie) ou consultez [facebook.com/centrevillemontreal](https://www.facebook.com/centrevillemontreal).

## La revitalisation du centre-ville continue sur sa lancée

Les programmes particuliers d'urbanisme (PPU) du Quartier des grands jardins et du quartier de Sainte-Marie ont été accueillis favorablement par les citoyens et adoptés à la suite des consultations publiques qui ont eu lieu au printemps dernier: deux gestes symboliques qui encourageront le développement urbain des secteurs centraux de Montréal.



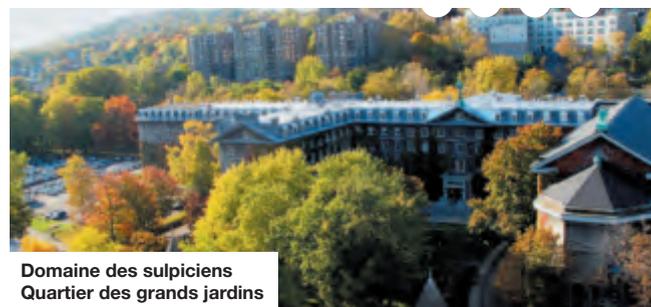
Parc des Faubourgs  
Quartier de Sainte-Marie



Place Norman-Béthune  
Quartier des grands jardins

La revitalisation a pour principaux objectifs d'améliorer la qualité de l'habitat et des services aux citoyens, de mettre en valeur le patrimoine bâti et paysager et de stimuler le dynamisme économique dans le Quartier des grands jardins à l'ouest du centre-ville. Elle aura aussi pour effet de redynamiser le pôle Frontenac et les abords des stations de métro, de réaménager la rue Ontario, de créer de nouveaux espaces verts, de développer l'environnement piétonnier et de combler les terrains vacants dans le quartier de Sainte-Marie, dans l'est de l'arrondissement.

La mise en oeuvre des PPU sera réalisée en collaboration avec le milieu pour offrir aux citoyens de Ville-Marie un cadre de vie toujours plus dynamique et de qualité.



Domaine des sulpiciens  
Quartier des grands jardins

## Budget de 2012 adopté à l'unanimité!

À la séance du conseil d'arrondissement du 17 octobre, les membres ont adopté à l'unanimité un budget de 83 413,8 M\$ pour 2012. Celui-ci s'inscrit dans la continuité du précédent budget qui, tout en étant équilibré, poursuit son objectif d'améliorer la qualité de vie des citoyens.

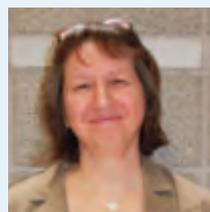
## Alain Dufort, lauréat du prix Service public

Au début de l'automne, Alain Dufort, directeur général adjoint de l'arrondissement de Ville-Marie, a reçu l'un des quatre prix Montréal centre-ville, décernés par la société de développement commercial Destination centre-ville, en hommage à des personnes qui contribuent au dynamisme et au rayonnement de la métropole.



## M<sup>me</sup> Léonie Couture honorée pour son engagement dans la communauté

Désignée personnalité citoyenne montréalaise de l'année, M<sup>me</sup> Léonie Couture a reçu, cet automne, le 6<sup>e</sup> prix Thérèse-Daviau 2011. M<sup>me</sup> Couture est fondatrice et directrice générale de l'organisme *La rue des Femmes* qui vient en aide, chaque année, à plus de 500 femmes en situation d'itinérance. L'organisme à but non lucratif est situé au 1050, rue Jeanne-Mance, dans le district de Saint-Jacques.



## Ville-Marie en chiffres

### Le saviez-vous?

- Plus de 35 000 personnes se présentent chaque année à l'un des deux bureaux Accès Ville-Marie.
- Le personnel du service téléphonique 311 de l'arrondissement répond à plus de 40 000 appels de citoyens, chaque année.
- Les agents répondent à plus de 83 % de ces appels en moins de 100 secondes.
- 1 411 permis de transformation de constructions existantes ont été délivrés à l'arrondissement en 2010.

## La Maison du développement durable au cœur du Quartier des spectacles

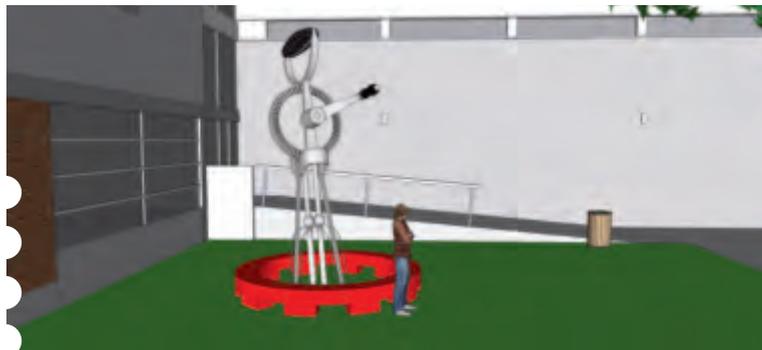
Située à l'angle des rues Sainte-Catherine et Clark, la Maison du développement durable a ouvert ses portes en octobre dernier. L'organisme à but non lucratif s'est donné pour mission d'inspirer autant les actions des décideurs du secteur immobilier que celles du grand public en faveur du développement durable. Construite au coût de 27 M\$, la Maison est le premier immeuble commercial en voie d'être certifié LEED au Québec.

[maisondeveloppementdurable.org](http://maisondeveloppementdurable.org)

## Installation d'une œuvre d'art public au centre Jean-Claude-Malépart

Au cours des prochains jours, une œuvre d'art public intitulée *Mélangez le Tout* sera installée à proximité de l'entrée du centre Jean-Claude-Malépart, un lieu rassembleur fréquenté par une clientèle aux origines et aux champs d'intérêt multiples. Les artistes ont choisi d'illustrer cette mixité et ce lieu de rencontre par

le biais d'un instrument de cuisine surdimensionné, en l'occurrence un «malaxeur» dont la fonction est justement de mélanger des ingrédients différents pour obtenir un tout cohérent. L'œuvre de plus de cinq mètres de hauteur sera entourée d'un banc qui invitera à l'échange et à la détente.



© Cooke-Sasseville, *Mélangez le Tout*, 2011, Collection d'art public de la Ville de Montréal

### Concours

Le duo formé des artistes Jean-François Cooke et Pierre Sasseville a été sélectionné pour réaliser l'œuvre au terme d'un concours organisé par le Bureau d'art public de la Ville de Montréal. Ces artistes ont créé plusieurs œuvres d'art public ainsi que des projets d'intégration à l'architecture dans la région de Québec ainsi qu'à Montréal.

# VOTRE MAISON DE LA CULTURE A BEAUCOUP À VOUS OFFRIR !

Hiver 2012  
Calendrier partiel

Maison de la culture  
**frontenac**  
2550, rue Ontario Est Tél. : 514 872-7882

La programmation complète sera bientôt disponible sur le site [www.ville.montreal.qc.ca/villemarie/mcf](http://www.ville.montreal.qc.ca/villemarie/mcf)

## EXPOSITIONS

du 31 janvier au 4 mars

### Studio 1

#### Adversités camouflées

Œuvres d'Annie Baillargeon

Hybridation exacerbée de corps, de couleurs et de formes, les photomontages d'**Annie Baillargeon** élaborent des images d'une beauté et d'une richesse visuelle époustouflantes.

### Studio 2

#### Penthesilea

Œuvre d'Andres Manniste

Des silhouettes glissent sur un champ qui se fond en mémoires; peinture en taches de couleurs travaillée en zones dépouillées, qui rappelle les vases de la Grèce antique.

## SPECTACLES

Jeudi 19 janvier à 20 h

#### Votre regard sur la création de CLOSES

Théâtre – Laboratoire public

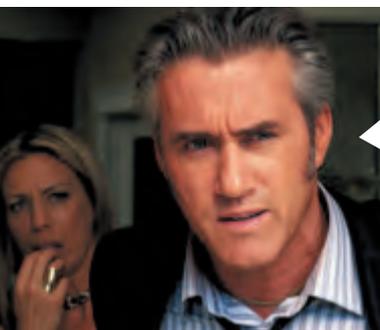
Le *Théâtre Incliné* est en pleine création et vous invite à être spectateur actif de sa démarche.

Samedi 21 janvier à 14 h

#### La pluie de bleuets

Théâtre-cirque jeune public pour les 4 à 9 ans

Gabrielle, 9 ans, rêve de participer aux Olympiques du bleuets à l'occasion du festival de son village.



Mercredi 25 janvier à 19h30

#### Coteau Rouge

Un film d'André Forcier

Comédie dramatique | Québec | 2011 | 83 minutes

Avec Paolo Noël, Gaston Lepage, Céline Bonnier, Roy Dupuis, Mario Saint-Amand et bien d'autres.

Samedi 11 février à 14 h

#### Les Fables de la patère

Musique-théâtre sans paroles pour les 5 à 9 ans

Jazz, musique actuelle et musique de cirque, théâtre d'objets et d'images, *Les Fables de la patère* est un spectacle tout à fait singulier

Sauf indication contraire, toutes les activités présentées à la maison de la culture Frontenac sont gratuites pour les résidents de Montréal. Les laissez-passer sont disponibles deux semaines avant la date de l'activité, à la maison de la culture Frontenac ou sur le réseau [accesculture.com](http://accesculture.com) (frais d'administration).

Mardi 21 février à 20 h

#### RAW-me

Danse

Manuel Roque décide de poser ses valises et se questionne sur le rythme organique de la vie, sur l'instant présent, sa valeur et sa raison d'être.

Mercredi 22 février à 19h30

#### Décharge

Un film de Benoit Pilon

Drame | Québec | 2010 | 94 minutes | 13 ans et plus  
Avec David Boutin, Isabel Richer et Sophie Desmarais.

Jeudi 1<sup>er</sup> mars à 20 h

#### En attendant Gaudreault

Précédé de *Ta yeule*, Kathleen

Théâtre

Une production du collectif *En attendant*

## LES LUNDIS D'EDGAR: MUSIQUE

23 janvier à 20 h

#### Ensemble Transmission : Trans-Époques

Avec Guy Pelletier (flûte), Lori Freedman (clarinette), Alain Giguère (violon), Julie Trudeau (violoncelle), Julien Grégoire (percussion) et Brigitte Poulin (piano).



13 février à 20 h

#### Alexandre Da Costa et Wonny Song

Le violoniste **Alexandre Da Costa** et le pianiste **Wonny Song** présentent un récital composé des sonates et du scherzo de **Brahms**.

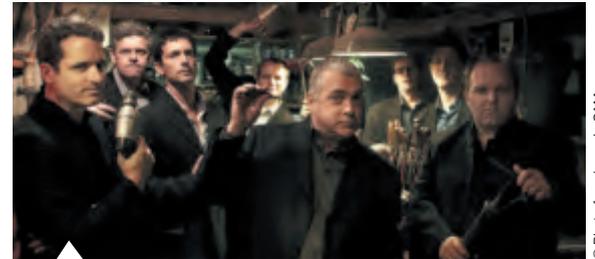


## LES JEUDIS JAZZ

12 janvier à 20 h

#### Vertiges

Pierre Labbé présente son plus récent projet de création, un concert-spectacle alliant musique et lumières.



2 février à 20 h

#### Jazzlab : Octo Portrait

*Octo Portrait* de Jazzlab propose une exploration guidée par la curiosité, la tradition, l'audace, l'abandon, la réflexion et l'esprit.

9 février à 20 h

#### Samuel Blais

Jeune saxophoniste talentueux, instrumentiste et compositeur, Samuel Blais est une figure importante du jazz canadien.

16 février à 20 h

#### Zekuhl

Les compositions de Zekuhl unissent le langage musical des traditions camerounaises et bantoues aux saveurs jazz et aux couleurs du monde.

23 février à 20 h

#### Tremblement de fer

*Tremblement de fer* est une œuvre écrite par **Pierre Labbé** pour 12 musiciens, parmi les meilleurs improvisateurs de Montréal, qui forment l'ensemble *Sacré Tympan*.

## SEMAINE DE RELÂCHE SCOLAIRE

Mardi 6 mars à 10h et à 13h30

#### Îlo

Théâtre jeune public – 5 ans et plus

Dans le lointain désert, un homme à l'allure mystérieuse porte secours à une plante assoiffée.

Jeudi 8 mars à 13h30

#### Les aventures fantastiques de Flonflon

Musique jeune public pour les 3 à 8 ans

Spectacle créé par les Somnambules et produit par les Jeunesses Musicales du Canada.

# DES BIBLIOTHÈQUES À VOTRE SERVICE



Atelier de fanzine

© Zviane et Iris



L'année du dragon



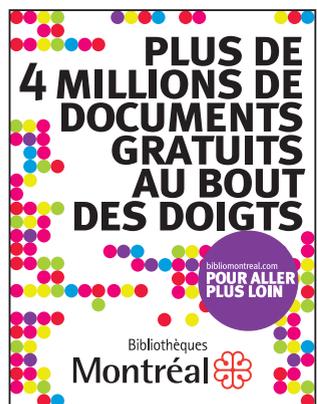
Flexigloo

© Productions flexigloo



Défi des sucres

© Les Débrouillards



## Bibliothèque Frontenac

2550, rue Ontario Est Frontenac

### Heures d'ouverture

Lundi et vendredi, 12 h à 18 h

Mardi au jeudi, 10 h à 20 h

Samedi, 10 h à 17 h

Dimanche, 12 h à 17 h

514 872-7888

### Les 17 et 18 décembre De 13h30 à 16h30

#### Les contes de l'igloo

Pour enfants, ados et adultes

Dans le contexte de l'événement Noël dans Sainte-Marie, qui aura lieu autour de la station de métro Frontenac, la bibliothèque vous invite à venir vous réchauffer en écoutant des contes inuits dans le Flexigloo.



## LES P'TITS GÉNIES DU DIMANCHE

### Dimanche 12 février De 13h30 à 14h30

#### > Les Débrouillards : défi scientifique

Pour les 6 à 12 ans

Découvrez les différentes forces auxquelles sont exposées les structures construites par l'homme en réalisant le défi de construire une tour de sucre. Attention au séisme!

### Dimanche 26 février De 13h30 à 15h30

#### > Qu'est-il arrivé à Madame Gribouille ?

Pour les 8 à 11 ans

Madame Gribouille a été retrouvée morte à la suite d'une chute dans le Saint-Laurent. Au cours de cet atelier, tu personnifieras un policier et tu devras déterminer si la mort de Madame Gribouille était accidentelle ou si quelqu'un l'a assassinée.

## Prix du Livre jeunesse des bibliothèques de Montréal 2011

Le 20 octobre dernier, la bibliothèque Frontenac accueillait les organisateurs de la 6<sup>e</sup> remise du prix du Livre jeunesse des bibliothèques de Montréal qui récompense les auteurs et illustrateurs d'ici pour la facture et l'apport original de leur publication s'adressant aux jeunes de 0 à 17 ans. Cette année, la lauréate du prix est M<sup>me</sup> Andrée Poulin pour son livre intitulé *Miss Pissenlit*, publié aux éditions Québec Amérique.

## LES DIMANCHES CRÉATIFS

### Dimanche 29 janvier De 13h30 à 15h

#### > Le Nouvel An chinois – L'année du dragon

Pour les 6 à 12 ans

Réalisation de projets artistiques tels un dragon et un éventail.

## ÉVEIL À LA LECTURE EN FAMILLE

### Samedis 21 janvier, 18 février, 17 mars et 21 avril, de 11 h à 12 h

#### > Les contes d'Eglantine

Pour les 3 à 5 ans

### Samedis 4 février et 31 mars De 11 h à 11h35

#### > Les tout-petits contes

Pour les 18 mois à 3 ans,  
accompagnés d'un adulte

## MOTS PARTAGÉS

Ateliers de lecture et d'échanges, ayant pour but de créer des liens entre les Montréalais de toutes les origines. Les samedis et mercredis.

Téléphonez à la bibliothèque pour plus de renseignements.

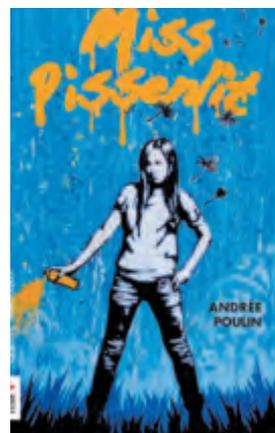
514 872-7888

## ATELIER DE CRÉATION DE FANZINES, AVEC LES BÉDÉISTES IRIS ET ZVIANE

### Les samedis, du 11 février au 24 mars, à 13h

À partir de 14 ans

Les participants sont invités à créer leur propre fanzine et à découvrir toutes les étapes de l'autopublication.



## Bibliothèque Père-Ambroise

2093, rue de la Visitation, 3<sup>e</sup> étage   
 Beaudry

### Heures d'ouverture

Lundi et jeudi, 9 h 30 à 17 h

Mardi, 9 h 30 à 20 h

Mercredi, 9 h 30 à 18 h

Vendredi et samedi, 10 h à 17 h

Dimanche, 12 h à 17 h

514 872-1633

### Samedi 17 décembre à 13h

#### Bricolage de Noël

Pour les 5 ans et plus



## Deux bibliothèques sous un même toit

1200, avenue Atwater Atwater

### Bibliothèque des jeunes de Montréal

#### Heures d'ouverture

Lundi au vendredi, 10 h à 18 h

514 931-2304

mcl-bjm.ca

Inscription gratuite

### Bibliothèque Atwater et centre d'informatique

#### Heures d'ouverture

Lundi et mercredi, 10 h à 20 h

Mardi, jeudi et vendredi, 10 h à 18 h

Samedi, 10 h à 17 h

514 935-7344

atwaterlibrary.ca

Frais d'inscription

## La Grande Bibliothèque de Montréal

475, boulevard De Maisonneuve Est   
 Berri-UQAM

### Heures d'ouverture

Mardi au vendredi, 10 h à 22 h

Samedi et dimanche, 10 h à 18 h

514 873-1100

banq.qc.ca

# DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS PENSEZ À VOUS INSCRIRE !



Pour connaître l'ensemble des activités sportives et de loisirs offertes par l'arrondissement et les organismes, visitez le site

[ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)

Les modalités de paiement, d'annulation et de remboursement sont propres à chacun des organismes.

**Signalez le 311 pour plus d'information**

Organisme	Inscription	Heures	Adresse	Téléphone	Web
À Contre-Courant	3 au 15 janvier	30 minutes avant chaque séance	255, rue Ontario Est	514 990-2582	<a href="http://www.acontrecourant.qc.ca">www.acontrecourant.qc.ca</a>
Action Centre-ville	10 janvier	9 h 30 à 11 h 45 13 h à 16 h	105, rue Ontario Est, local 201	514 878-0847	
Association Les Chemins du Soleil	En tout temps		1188, rue De Champlain	514 528-9991	<a href="http://www.cheminsdusoleil.org">www.cheminsdusoleil.org</a>
Association sportive et communautaire du Centre-Sud	Dès le 1 <sup>er</sup> décembre 2011	Semaine – 9 h à 20 h Fin de semaine – 10 h à 16 h	2093, rue de la Visitation	514 522-2246	<a href="http://www.asccs.qc.ca">www.asccs.qc.ca</a>
Bain Quintal	10 janvier 11 janvier	19 h à 21 h 15 h à 21 h	1550, rue Dufresne	514 872-2864	
Carrefour Saint-Eusèbe de Montréal	17 au 20 janvier	13 h à 15 h	2349, rue de Rouen	514 525-5212	
Centre communautaire de loisirs Sainte-Catherine-d'Alexandrie	Jeunes : 4 au 13 janvier Adultes : 4 au 27 janvier	9 h à 18 h	1700, rue Amherst	514 524-6626	<a href="http://www.cclsca.qc.ca">www.cclsca.qc.ca</a>
Centre récréatif Poupart	9 et 12 janvier	13 h à 18 h	1552, rue Dufresne	514 524-7543	<a href="http://www.crpoupart.qc.ca">www.crpoupart.qc.ca</a>
Club de hockey Centre-Sud	Téléphoner pour information		1696, rue Montcalm	514 522-2246	<a href="http://www.asccs.qc.ca">www.asccs.qc.ca</a>
Club de patinage artistique Camillien-Houde	En tout temps par téléphone		1696, rue Montcalm	514 596-0963 514 416-1477	<a href="http://www.cpacamillienhoude.com">www.cpacamillienhoude.com</a>
Club de patinage de vitesse Centre-Sud	14 janvier	16 h à 18 h 30	1696, rue Montcalm	514 287-9849 514 222-2246	
Club de soccer les Boucaniers	En tout temps		2633, rue Ontario Est	514 523-2221	<a href="http://www.boucaniers.net">www.boucaniers.net</a>
Comité social Centre-Sud	S'adresser à l'organisme		1710, rue Beaudry	514 596-7092	<a href="http://www.comitesocialcentresud.org">www.comitesocialcentresud.org</a>
Corporation du centre Jean-Claude-Malépart	5 au 22 décembre 4 au 14 janvier	9 h à 21 h	2633, rue Ontario Est	514 521-6884	<a href="http://www.cjcm.ca">www.cjcm.ca</a>
Groupe Harmonie	En tout temps		1801, boulevard De Maisonneuve O.	514 939-2640	
Projet 80	Début des activités : 9 janvier	S'adresser à l'organisme	2040, rue Alexandre-DeSève	514 525-4233	<a href="http://www.projet80.org">www.projet80.org</a>
Service des loisirs Sacré-Cœur	3 au 7 janvier	17 h 30 à 21 h	2040, rue Alexandre-DeSève	514 872-2928	<a href="http://www.loisirsacrecoeur.org">www.loisirsacrecoeur.org</a>
Service des loisirs Saint-Jacques de Montréal	Lundi au vendredi	17 h à 20 h	200, rue Ontario Est, local 3004	514 872-8207	
Y Centre-ville	S'adresser à l'organisme	En tout temps	1440, rue Stanley	514 849-8393	<a href="http://www.ycmontreal.qc.ca">www.ycmontreal.qc.ca</a>

## Programme pas/sans ado (12-18 ans) et activités ados

Inscription en tout temps

Organismes	Téléphone
Génération jeunesse – Les Chemins du Soleil	514 528-9991
Génération jeunesse – Association sportive et communautaire du Centre-Sud	514 522 2246
Maison des jeunes Quinka-Buzz	514 524-3008
Innovation Jeunes	514 843-3996
Oxy-jeunes	514 728-5297
Projet T.R.I.P.	514 596-5711 poste 7718
Zone jeunesse Y Centre-ville	514 849-8393 poste 747

## VOLET FAMILLE

### Association des familles du Centre-Sud

1710, rue Beaudry, local 3,10  
 514 564-3063  
[associationfamillescentresud.com](http://associationfamillescentresud.com)

### Association sportive et communautaire du Centre-Sud

2093, rue de la Visitation  
 514 522-2246

### Corporation du centre Jean-Claude-Malépart

2633, rue Ontario Est  
 514 521-6884

### FEEJAD Famille pour l'entraide et l'éducation des jeunes adultes

200, rue Ontario Est, local 3003  
 514 690-9261

## UN PETIT SAUT À L'EAU !

### Bain Quintal

1550, rue Dufresne  
 514 872-2864

### Piscine de l'Association sportive et communautaire du Centre-Sud

2093, rue de la Visitation  
 514 522-2246  
[asccs.qc.ca](http://asccs.qc.ca)

### Piscine Jean-Claude-Malépart

2633, rue Ontario Est  
 514 521-6884  
[cjcm.ac](http://cjcm.ac)

### Piscine du cégep du Vieux-Montréal

255, rue Ontario Est  
 514 982-3457

### Piscine du Y Centre-ville

1440, rue Stanley  
 514 849-8393  
[ymcaquebec.org](http://ymcaquebec.org)

### Légende

- Lieux accessibles aux personnes handicapées et à mobilité réduite autonomes
- Lieux accessibles aux personnes handicapées et à mobilité réduite accompagnées
- ◆ Des activités pour les aînés sont également offertes
- Téléphone
- Métro
- site Web

# ENFIN, C'EST L'HIVER ! ALLONS PRENDRE L'AIR !



© Tourisme Montréal, Stéphan Poulin

## Sortons nos patins !

### Patinoires extérieures

- \* Parc Toussaint-Louverture : 200, rue Ontario Est  
Habitations Jeanne-Mance *Animation et chalet chauffé*
- \* Parc des Vétérans : angle Papineau et Logan  
*Animation et chalet chauffé*
- \* Parc Walter-Stewart : angle D'Iberville et de Rouen

Consultez les conditions de la glace naturelle mises à jour quotidiennement  
ville.montreal.qc.ca/villemarie

### Patinoires extérieures avec surface réfrigérée

- \* Lac aux Castors, parc du Mont-Royal, ☎ 514 843-8240
- \* La patinoire des Quais, Quais du Vieux-Port, droit d'entrée  
☎ 514 496-7678

### Aréna

- \* Aréna Camillien-Houde  
1696, rue Montcalm, ☎ 514 872-3240

21 et 22 janvier • 28 et 29 janvier • 4 et 5 février

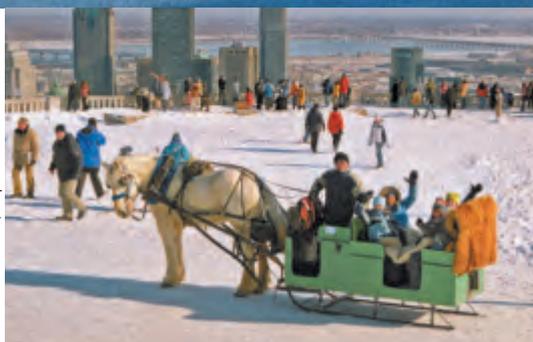
## La fête des Neiges de Montréal

Trois fins de semaine de pur plaisir en famille  
ou avec les amis au parc Jean-Drapeau

**Nouveautés :** La superglisse | La tyrolienne | La terrasse hivernale  
Balades en traîneau à chevaux

Glissade sur tube | La miniglisse | La patinoire | Le sentier des  
patineurs | La bourgade nordique | Le jumpai et les trampolines  
d'hiver | La promenade des sculpteurs | Et encore plus !

📍 Jean-Drapeau ☎ 514 872-6120 🌐 www.parcjeandrapeau.com



© Tourisme Montréal, Stéphan Poulin



© Tourisme Montréal, Daniel Choinière



© Tourisme Montréal, Stéphan Poulin

## Parc du Mont-Royal

### Activités gratuites

- \* Marche et course à pied (10 km)
- \* Ski de fond (22 km)
- \* Patinage
- \* Glissade
- \* Raquette (3 km)
- \* Mangeoires d'oiseaux
- \* Circuit de mangeoires d'oiseaux  
en compagnie de patrouilleurs  
☎ 514 843-8240, poste 242

### Activités payantes

- \* Glissade sur chambre à air
- \* École de ski de fond
- \* Balade en carriole
- \* Forfait – Raquette et glisse en famille  
à la leur de la ville  
☎ 514 843-8240, poste 0

🌐 www.lemontroyal.qc.ca

## Planifier la relâche scolaire (du 5 au 9 mars)

Organisme	Inscription	Heures	Adresse	Téléphone
Association sportive et communautaire du Centre-Sud	16 janvier au 27 février	Semaine : 9 h à 20 h Fin de semaine : 10 h à 16 h	2093, rue de la Visitation	514 522-2246
Centre communautaire de loisirs Sainte-Catherine-d'Alexandrie	20 février au 2 mars	9 h à 18 h	1700, rue Amherst	514 524-6626
Corporation du centre Jean-Claude-Malépart	4 janvier 5 janvier	18 h à 21 h 9 h à 21 h	2633, rue Ontario E.	514 521-6884
Aréna Camillien-Houde	Téléphonez pour plus d'information		1696, rue Montcalm	514 872-3240

ville.montreal.qc.ca/villemarie